

アジア太平洋学生青年エキュメニカル・ネットワーク
アジア太平洋学生青年集会 2008

共通理解に基づく声明

異なる宗教、宗派から 20 カ国を代表して、私たち 95 名の青年は、「ユースは『隔ての壁』を乗り越える、平和文化を創り出すために」のテーマの下、2008 年 8 月 25 日から 30 日、アジア太平洋学生青年集会、韓国・ヨンインに集結しました。

私たちは、正義にたった平和は実現可能だと信じ、学び・話し合い・智恵を結集させた活動計画の立案を通して、平和の文化の実現に向けた示唆やひらめきを共有し合いました。

学びの結果

私たちは、あらゆる国・人々が共に平和に生きる、むつまじい社会を望みます。私たちはまた、人々の共通点も差異も、どれも等しく祝福される世界を望みます。

平和とは、暴力の無いことに始まり、さらに、人類を含む全ての命が健康に生きることができる状態を指すものです。私たちは、神によって創られた人々と生命に対する全ての不正義・暴力・搾取を非難し、この世界を全ての命が生きるのに最もふさわしいところとするために、平和を回復します。

今まさに、私たちは戦争や紛争の現実を突きつけられており、現にスリランカ、パキスタン、タイ南部、フィリピンでは、命の犠牲と人々の生活の破壊を生みました。また、ビルマにおける人々の民主的な声に対する止むことない抑圧に、深い思いで目を向けました。さらに、引き続く南北の分断とアメリカ軍の駐留によってもたらされる南北朝鮮の緊張に、特に思いを馳せました。私たちは、いかなる時も女性への暴力と性的搾取を非難します。特に、アメリカ軍の基地周辺で起こるこうした事態を非難します。

多くの人々が、衣食住・健康・教育に対する基本的人権を否定されているところに平和はありません。私たちは、ネオリベリズムに基づいた現在の世界経済は、貧しく社会的に疎外されている人々を飢えと貧困で死に追いやり、世界の不安定を拡大させていると確信しています。私たちは、農業従事者の生活を破壊する自由貿易協定(FTA)、および、利益と発展の名の下で環境破壊をもたらすインフラ事業に反対して、世界の人々と手をつなぎます。

神は豊かな地球を創造しました。私たちは与えられた自然と生態系を大切に育み、守らなければなりません。私たちは、全ての人々の基本的人権と全ての生態系の権利が保障されて、初めて平和は実現できるものであることを、ここに再確認します。

信仰は、私たちを切り離す障害にはるかに勝り、私たちを強く結びつけるものです。私たちは、世界の人々がそれぞれの違いを進んで理解し受け入れるなら、人類が直面する諸問題も協働して効果的に解決できると信じます。

行動要綱

1. 青年の成長の場を継続・確保・提供する。また、世界的ネットワークを形成し、交流する。
2. 地方・国・アジア太平洋地域それぞれの各組織レベルで、政治・社会・経済、また環境に関わる不正義に立ち向かい、解決に向けて積極的に取り組む。
3. コミュニティで起きている、貧困・女性と子ども・移住・人身売買・気候変動等の問題に関して、それらの社会的・文化的・経済的・環境的原因の核心を突き止め、可能な解決法と代替案を導き出す教育・意識改革・状況分析のプログラムの場を提供する。
4. さまざまな文化・価値観・伝統を持つ私たちの住むアジア太平洋地域の豊かさを、宗教・家族・コミュニティ、そしてエキュメニカルな平和集会で認め・感謝し・祝福する。

私たちの決意

アジア太平洋地域の青年として、私たちは平和による統治を世界にもたらすために責任を持って行動します。私たちは、世界の人々と地球社会のために(全ての命のための「地球というコミュニティ」のために)、苦難をもたらす複雑な原因について学び、効果的な実践に取り組みます。私たちは、長期的な関わりを覚悟し、問題解決の道を求めあらゆるレベルで行動を起こすことを、ここに決意します。

皆さん、平和を共に実現しましょう。そして、争いの只中にも平和をもたらす神の御心に従っていきましょう。

「ついに、我々の上に霊が高い天から注がれる。荒れ野は園となり園は森と見なされる。そのとき荒れ野に公平が宿り、園に正義が住まう。正義が造り出すものは平和であり、正義が生み出すものはとこしえに安らかな信頼である。わが民は平和の住みか、安らかな宿、憂いなき休息の場所に住まう」(イザヤ書 32:15-18)

(和訳: 日本 YWCA)

**Ecumenical Asia-Pacific Students and Youth Network (EASYNET)
Asia-Pacific Students and Youth Gathering (ASYG) 2008**

Statement of Shared Understanding

We, the 95 young people of different churches and faiths representing 20 countries gathered for the Asia-Pacific Students and Youth Gathering (ASYG) with the theme *Youth Across Boundaries, Redefining the Culture of Peace* on August 25-30, 2008 in Yong In, Korea.

We believe that peace based on justice is possible, and together we shared inspiration through study, reflection and collective action planning towards the achievement of the culture of peace.

Our Reflection

We are longing for a harmonious society where different nations live together peacefully. We long for a world in which our similarities and our differences are celebrated with equal joy.

Peace begins with the absence of violence, but encompasses a state in which all living creatures, including humans, can thrive. We denounce all kinds of injustice, violence, exploitation towards God's people and creation and we will restore peace to make our world the best possible place for all to live.

Today, we are confronted with the reality of war and armed-conflict that has caused the death and destruction of people's lives in Sri Lanka, Pakistan, southern Thailand and Philippines. We view with deep concern the continuing suppression of people's democratic voices in Burma. We are particularly concerned with the tension caused by the continuing division of North and South Korea and the US Military presence in this region. We condemn the violence and sexual exploitation of women at all times, especially within the US Military bases area.

There is no peace when majority of our people are denied of their basic right to food, water, shelter, health and education. We believe that the current global neo-liberal economic policies that has further aggravated conditions of un-peace when the poor and marginalized are dying of starvation and poverty. We join the people in rejecting Free Trade Agreements (FTAs) that destroys the livelihood of farmers and workers, and infrastructure projects that threatens the environment in the name of profit and development. We are concerned with the plight and condition of migrant workers, immigrant brides in Korea who are experiencing discrimination and hardship in their host countries.

God has created the earth with abundance and our natural ecology must be cherished and protected. We reaffirm that peace can only be achieved through a commitment to basic human and ecological rights for all. Peace on earth is peace with the earth.

As people of faiths, that which unites us is far greater than that which divides us. We believe that if the peoples of the world are willing to grow in understanding our differences, we can work together to effectively solve the problems facing humanity.

Our Call to Action

1. Mandate and continue to provide a space for youth to grow, network and interact with others globally.
2. For local, national and regional organizations to stand and be active in overcoming political, social, economic and ecological injustices.
3. Identify the root causes of social, cultural, economic and ecological issues including poverty, women and children, migration, human trafficking, and climate change in local communities and provide a space for programs on education, awareness and analysis for possible solutions and alternatives.
4. Acknowledge, appreciate and celebrate the richness of our region in its diverse cultures, values and traditions by religious, family, community, ecumenical peace gatherings.

Our Commitment

As the youth of the Asia-Pacific region, we, commit ourselves to action to bring about the reign of peace on this earth. We commit to learn about the complex causes of suffering, in order to act effectively for our peoples and our global community. We are determined to find solutions which require long-term commitment, and action on many levels.

We call upon everyone to join us in this endeavour, and to open our lives to the spirit of God who gives peace in the midst of conflict.

“But once more God will send us his spirit. The wasteland will become fertile, and fields will produce rich crops. Everywhere in the land, righteousness and peace will be done. Because everyone will do what is right, there will be peace and security forever. God’s people will be free from worries, and their homes peaceful and safe.” (Isaiah 32:15-18)